

Jedenasta Niedziela Zwycięstwa

Eleventh Sunday in Ordinary Time

The kingdom of God

is like a mustard seed that is the smallest of all the seeds.

But once it is sown,
it springs up and becomes
the largest of plants.

Mark 4:31-32



June 17, 2018

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © singham/Adobe Stock

**Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org



ELEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME JUNE 17, 2018

The seed is the word of God, Christ is the sower. All who come to him will live forever.

RENEWING OUR PRIORITIES

Spiritual renewal is the gift of God, helped by the Holy Spirit and through our own prayer. As Ezekiel, who may have been a keen gardener, puts it graphically, it is God who does the planting of his people. The sprig from the cedar's lofty top is planted on a high mountain, and for a noble purpose. In our tradition, God's favoured tree is the holy catholic church, called to be a welcoming family, source of both enlightenment and comfort to people of all nations. This tree, of God's own planting, must be there "in order that it may produce boughs and bear fruit, and become a noble cedar" providing shade for creatures of all kinds.

Jesus was a great believer in and promoter of renewal, both of the hearts of his hearers and of the structures of the Jewish religion. In today's parable, he draws attention to the mysterious miracle of growth and fruitfulness. Yes of course the gardener must do the initial spadework, and subsequently whatever weeding and watering may be required; but in the end it is the Spirit of God who makes fruitful change happen. So we call on the Pentecostal Spirit to breathe strongly on our Church today, and awaken in all our hearts that loving desire for sharing, for communion, which is the ideal at the heart of each Eucharistic congress, and indeed of every Mass.

There is a curious detail about the parables in this story from Mark's Gospel. Much of the public life of Jesus was spent around the sea of Galilee and this fourth chapter of Mark begins by telling us that he was by the sea and the crowd was so big that he got into a boat in order to talk to them all. Yet, all these parables are about seeds and farming. Then we remember that Jesus grew up in Nazareth, an area of farms. It proves again that, in our human nature, first impressions are the strongest and Jesus certainly shared that human nature with us.

This series of stories begins with that long parable about seed sown in different types of soil but it's not included here. Then we read of the seed growing by itself and finally the small mustard seed. Have you noticed that the parables of Jesus are never about explicitly religious events? They are not even told in what we might call religious language. They are about the commonest of events and things we have all observed. What they do is suggest a link that we may not have seen before. The fact that most of them are so short improves their impact and make them easy to remember. Jesus was a master of the one-line parable. We are told here that he only spoke to them in parables, as far as they were capable of understanding. Parables are good for that. We may not get the point right away but we will remember the story. Then some time later we may get the point, see the link Jesus wants us to see between the story and something in our own way of living.

When it comes to rediscovering spiritual priorities in our lives, we can find uplift in today's hope-filled words from St. Paul. Amid all the tension he felt in dealing with dissent in Corinth, he holds on to his confidence in Christ, as his invisible, ever-present friend. Paul can be serene even at the prospect of his own death, when he will be more "at home with the Lord." He then adds a guiding principle valid for each one of us: "Whether we are at home or away, we make it our aim to please him." Without giving up on all hope for collegiality and dialogue in our Church, these are secondary to our basic trust that it is and will remain the Church of Jesus Christ, whose Spirit will stir up whatever is needed to make his Church grow and thrive.

—Internet

Today's Readings: *Ez 17:22-24; Ps 92:2-3, 13-14, 15-16; 2 Cor 5:6-10; Mk 4:26-34*

TREASURES FROM OUR TRADITION

The cathedral is a treasure in a diocese and in our tradition. It is not simply a "big church," as some say; some parish churches are larger. What makes a cathedral is the presence of the chair, called a cathedra (Latin for seat) reserved for the bishop.

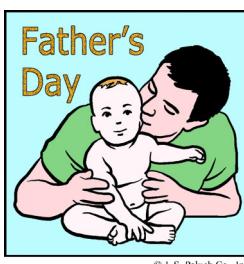
There are many instances in our country of a local church (diocese) outgrowing a cathedral. In Baltimore and St. Louis, the former cathedrals are historic treasures in the heart of the old city, but new and larger structures now function as the seat of the bishop.

When a bishop dies or retires, it is said that "the seat is vacant," and when the new bishop is installed, the central ritual is the moment when the decree of the Holy Father is read and the new bishop is escorted to the cathedra. No one but the bishop sits in the cathedra during a ritual, but in Los Angeles the cathedra in the Cathedral of Our Lady of the Angels is accessible, and no one seems to mind when a visitor tries the cathedra out for the bishop's point of view.

--Rev. James Field, Copyright (c) J. S. Paluch Co.

Next week, our center will take up the Catholic Relief Services Collection to help provide food to the hungry, support to displaced refugees, and bring Christ's love and mercy to all people here at home and abroad. We will also take the Peter's Pence Collection, which provides Pope Francis with the funds he needs to carry out his charitable works around the world. The proceeds benefit our brothers and sisters on the margins of society, including victims of war, oppression, and disasters. Please be generous. For more information, please visit www.usccb.org/catholic-relief and www.usccb.org/peters-pence

HAPPY FATHER'S DAY!



To all the Fathers
best wishes for
a carefree and
joyful day, happiness
and God's abundant Blessings!

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, Jedenasta Niedziela Zwykła

Czytania: Ez 17:22-24; Ps 92:2-3, 13-14, 15-16;
2 Kor 5:6-10; Mk 4:26-34

Królestwo Boże kryje w sobie bardzo bogatą treść, której nie da się łatwo wyrazić przy pomocy ludzkich tylko słów. Nic przeto dziwnego, że Pismo święte posługuje się często różnymi obrazami zaczerpniętymi z życia, aby przybliżyć jego głęboką treść. Do obrazów częściej powtarzających się należy niewątpliwie symbol drzewa zielonego, tężiącego życiem, widocznego z daleka.

Izrael przechowujący obietnice mesjańskie przygotowywał w planach zbawienia tę chwilę, kiedy sam Bóg miał zasadzić drzewo na górze wyniosłej i wysokiej. Rzeczą charakterystyczną jest to, że nowe drzewo da schronienie dla wszystkich. Prorok Ezechiel głosi więc powszechnie Królestwo mesjańskie, które wypełniło się w Chrystusie.

Rzeczywiście pielgrzymami jesteśmy na tej ziemi. Wszystko nam o tym przypomina: każdy miniony dzień, każda chwila, która przechodzi bezpowrotnie do historii i przede wszystkim zbliżający się nieuchronnie koniec naszego życia.

Jednakże pielgrzymka człowiecka nie jest czymś beznadziejnym - pielgrzymka ta ma określony cel i prowadzi na spotkanie z Panem. Skoro tak sprawa wygląda, trzeba podejmować na codzień wysiłek, by w każdym dniu życia doczesnego podobać się Panu, czyli postępować zgodnie z Ewangelią. Gdy myślimy o kresie naszego pielgrzymowania i o spotkaniu z Panem, nie wolno nam nigdy zapomnieć o tym, że staniemy przed trybunałem Chrystusa, aby otrzymać zapłatę za uczynki dokonane w ciele, czyli w czasie ziemskiego pielgrzymowania. Za uczynki dobre otrzymamy wieczną nagrodę, a za złe zapadnie wyrok odrzucenia.

Jesteśmy zatem pielgrzymami wędrującymi w rzeczywistości doczesnej, ale nie wolno nam postępować według ciała. Wprawdzie wydaje się nierzaz, że pozostajemy z daleka od Pana, jednak wiara pozwala sięgnąć w przyszłość i uświadomić sobie, że nadziej nieuchronnie moment, w którym staniemy przed trybunałem Chrystusa. A tylko wtedy napełni nas to radością, gdy znajdziemy się tam napełnieni dobrymi czynami.

Mesjasz Jezus Chrystus podjął starotestamentowy obraz drzewa, aby swoim słuchaczom przybliżyć tajemnicę głoszonego przez siebie Królestwa Bożego. Najpierw Zbawiciel ogólnie podkreśla, że jego wzrost nie jest dziełem człowieka, który włącza się do tego Królestwa, ale dziełem samego Boga. Jak ziarno w sposób tajemniczy dla rolnika zaczyna po wrzuceniu w ziemię kiełkować, wzrastać i wydawać owoc - podobnie Królestwo niebieskie mocą otrzymaną od Boga kiełkuje w człowieku, wzrasta i wydaje owoc.

A dalej, to Królestwo zaczęło się od bardzo nikłych, niepozornych początków, aby potem rozrosnąć się w wielkie drzewo - czyli podobnie jak ziarno gorczycy, które wrzucone w ziemię jest najmniejsze spośród nasion,

ale potem staje się większe niż inne jarzyny.

W tych dwóch uzupełniających się obrazach przedstawił nam Chrystus jakby podwójną treść Bożego Królestwa, zarazem widzialną i niewidzialną: "Chrystus... ustanowił swój Kościół święty, tę wspólnotę wiary, nadziei i miłości tu na tej ziemi, jako widzialny organizm; nieustannie go też przy życiu utrzymuje, prawdę i łaskę rozlewając przez niego na wszystkich. Wyposażona zaś w hierarchiczne organy społeczności i mistyczne Ciało Chrystusa, widzialne zrzeszenie i wspólnota duchowa, Kościół ziemski i Kościół bogaty w dary niebiańskie - nie mają być pojmowane jako dwie rzeczy odrębne; przeciwnie, tworzą one jedną rzeczywistość złożoną, która zrasta się z pierwiastka Bożego i ludzkiego" (KK, nr 8, 1).

Chociaż Królestwo Boże rośnie nie mocą człowieka, jednak jego wzrost jest w jakiś sposób od niego uzależniony. Królestwo Boże jest w człowieku, który musi świadomie je przyjmować na codzień, każdej chwili.

-- ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

Boże, mocy ufających Tobie, bez Ciebie nic nie możemy uczynić, wysłuchaj nasze błagania i wspomagaj nas swoją łaską, aby nasza wola i nasze czyny były oddane Twoim przykazaniom. Przez naszego Pana Jezusa Chrystusa, Twojego Syna, który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego, Bóg, przez wszystkie wieki wieków.

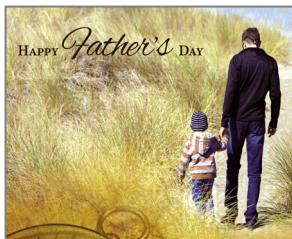
- Kolekta



W przyszłym tygodniu nasza druga składka przeznaczona będzie na „Catholic Relief Services Collection”, aby pomóc głodnym, dostarczać żywność, wspierać uchodźców i przynosić miłość i miłosierdzie Chrystusa wszystkim ludziom w kraju i za granicą. Składka też przeznaczona będzie na tzw. „Świętoperze”, które zapewnia papieżowi Franciszkowi środki, jakich potrzebuje, aby wykonywać prace charytatywne na całym świecie. Dochody przynoszą korzyści nam z braciom i siostrom na marginesie społeczeństwa, ofiarom wojen, ucisku i katastrof. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy odwiedzić strony www.usccb.org/catholic-relief i www.usccb.org/peters-pence.

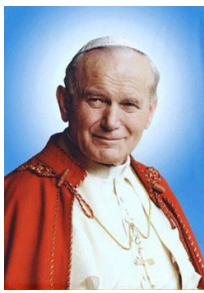
Bóg zapłać za hojność!

NA DZIEŃ OJCA !



**Wszystkim Ojcom
dużo szczęścia, radości,
miłości dzieci
i pociechy z nich,
oraz obfitych łask,
i błogosławieństwa
Bożego!**

ANTYNOMIA MŁODOŚCI I ŚMIERCI



Papież stwierdza, że istnieje antynomia pomiędzy młodością a śmiercią. Bowiem śmierć wydaje się daleka dla młodości. Ale również w młodości jest nieodzowne pytanie o kres. Ale celem i kresem naszego życia jest Jezus, który oczekuje każdego człowieka, aby poprowadzić go poza granice czasu, gdzie znajdziemy się na wieki w ramionach Ojca, który miłuje każdego człowieka. Choć wieczność – poucza Papież – jest celem ludzi złaknionych prawdy i spragnionych szczęścia, to jednak tłem codziennych trudów jest historia. O tym poucza wiara, że przeznaczenie człowieka jest zapisane w sercu i w umyśle Boga, który kieruje biegiem dziejów. Poucza też, że Bóg składa w ręce człowieka misję budowania już tu na ziemi „Królestwa Bożego” zapowiedzianego przez Syna, które urzeczywistni się w pełni na końcu czasów.

Ale podkreśla Ojciec Święty, że człowiek młody z powodu wieczności nie może uciekać tylko do tego świata nadprzyrodzonego, ignorując doczesność. Przeciwnie, choć nie jest z tego świata, to jednak musi zanurzać się w sprawy tego świata, aby innym pomagać, udzielać pomocy. Z tego bowiem będzie sądzony. Zatem miłość bliźniego jest drogą, która winna prowadzić do celu życia wiecznego. Kształtując życie w świetle Chrystusa, który ma „słowa życia wiecznego”, młody człowiek może stać się prawdziwym budowniczym sprawiedliwości, w duchu przekazania, które czyni z miłości nowy „front” chrześcijańskiego świadectwa.

Słowa św. Piotra wypowiedziane do Jezusa: „Ty masz słowa życia wiecznego” (J 6, 67-68) zawierają obietnicę wieczności, a zarazem nadają sens życia doczesnego. Dlatego młody człowiek musi dokonać wyboru w życiu, aby nie uległ pokusom i ułudom świata, które później prowadzą bardzo często do tragicznych rozczarowań. Tego wyboru, pisze Jan Paweł II, musi dokonać często w chwilach trudnych. Dlatego młody człowiek wezwany jest odważnych decyzji. Świadczą o tym zmagania tych, którzy na przestrzeni dziejów podejmowali trud poszukiwania sensu życia i odpowiedzi na fundamentalne pytania, wpisane w serce każdego człowieka. Te pytania są wyrazem tęsknoty za nieskończoną, zasianą przez Boga w sercu każdego człowieka. Dlatego młody człowiek z gotowością do poświęceń dla innych powinien dążyć do Boga, który zawsze jest gotów przyjąć go niczym marnotrawnego syna.

Papież nawiązuje młodych ludzi, aby wsłuchiwać się w podstawowe pytania kryjące się w ich sercach, pytania o sens, jaki można nadać życiu. Przytacza słowa F. Dostojewskiego, że „człowiek jest tajemnicą. Tajemnicą, którą należy rozwikłać, i jeśli spędzasz całe życie starając się ją rozwikłać, nie mów, żeś stracił czas; ja sam wnikam w tę tajemnicę, ponieważ chcę być człowiekiem”. Zapewnia młodzież, że prawdziwy sens życia znajdzie w przylgnięciu do Jezusa – „Drogi, Prawdy i Życia”. Tylko Jego słowa dają życie, powołującą



Sr. M. Amadeo, RSM	Danuta Drzymuchowski	Ryszard Nowak
Zofia Adamowicz	Edmund F. Dzwigalski	Zofia E. Nowak-
Danielle Aguilar	Andrzej Epler	Przygodzki
Karen Arandoña	Anita and Mike Gilkey	Jerry Nicassio
Kyle Ardandoña	Brooklyn Hamsley	Kevin O'Shea
Rachel Arandoña	Ruth Hanning	Jarrod Pavlak
Andrzejek & Michael	Bea Halphide	Danuta Pilip
Ashline	Todd Hill	Małgorzata Piwko
Avalon Asgari	Tot Hoang	Elaine Quan
Egdar Altamirano	Stasia Horaczko	Benito Rameriz
Bob Ault	Leonard Jakubas	Don Ritchie
Anna Bagowska	Bożena i Jan Jarczok	Maria Romańska
Wiesława Barr	Alvyda Janulaitis	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Renee Jarecki	Tim Ryan
Barbara Berger	Ania Karwan	Veronica Sequi
Ronald Brochinsky	Dean Kendall	Mary Smith
Baby Charlotte Frances	Lottie Koziel	Maria Sowa
Edward Cacho	Ks. Czesław Kopeć	Cathy Thayer
Dora Carrillo	Sr. Natalia Kwiatek	Teresa Turek
Jean Carter	Anent L.	Charlene Web
Lila Ciecek	Mary Laning	Carol Weinmann
Kazimiera Chilecka	Danuta Łabuś	Bernadette Westphal
Jan Chudy	Amber Matrauga	Jacek Wilczek
Rita Chyczewski	Antoinette Martinez	Mike Woembergh
Bernadine Dateno	Gail Morganti	Bogusia Zientek
Joe Doud	Monica Nava	

do życia, ukazują drogę, pociesząc rozczarowane serca, wlewając w nie nową nadzieję. „W istocie misterium człowieka – uczy Sobór Watykański II – wyjaśnia się prawdziwie jedynie w misterium Słowa Wcielonego” (GS 22).

- Ks. Prof. Stanisław Urbański

MOC SŁOWA

W przypowieściach o ziarnie Jezus podkreśla moc słowa. W pierwszej z nich mówi o pracy rolnika. Jego trud polega na przygotowaniu gleby i zasiewie, a na końcu na zebraniu plonów. Czas pomiędzy zasiewem i żniwami znajduje się poza jego wpływem. Może spokojnie spać. Ziarno wyda plon, chociaż on sam nie wie jak. Immanentna moc życia ziarna działa powoli, ale skutecznie, według swoich praw. Ziarno symbolizuje słowo Boże. Bóg działa cierpliwie przez swego Ducha, jednak nie wiemy „jak”. Gdybyśmy znali tajemnicę działania Boga, zatracilibyśmy w sobie element zdziwienia i szacunku, chcilibyśmy kontrolować wszystko i bylibyśmy zdolni do różnego rodzaju manipulacji. Dzięki naszej „niewiedzy” potrzebujemy chwili zastanowienia, zadumy, modlitwy i kontemplacji, otwarcia na tajemnicę Boga.

Przypowieść o ziarnku gorczycy pokazuje dynamikę wzrostu ziarna, dynamikę rozwoju królestwa Bożego. Ziarenko gorczycy jest kuleczką o średnicy 1.5 milimetra. Symbolizuje to, co niewielkie, niepozorne, najmniejsze. Jednak końcowy efekt jego wzrostu jest imponujący. Staje się potężnym drzewem. Wzrost królestwa Bożego nie jest oparty na ludzkich planach, kalkulacjach czy wysiłkach. Jego wielkość objawia się w tym, co przez ludzi bywa lekceważone i odrzucane. Królestwo Boże nie wyrasta ze spektakularnych czynów, ale również z codziennych modlitw dzieci i dorosłych, z cierpienia ofiarowanego przez osoby chore i samotne czy z uczynków miłosierdzia

- Internet



Sat 6/16 4:00 pm +Julia Rembisz-Repony from Patty Pankenier
+Enrique Gutierrez from wife

Sun 6/17 9:00 am Bernie McAllister from friends
10:30 am +Jakub Akopian w 5 rocznicę śmierci od córki z rodziną
+Eugenisz Cabaj, +Czesław Chilecki i +Zdzisław Łojewski

Sat 6/23 4:00 pm +Julia Rembisz-Repony from Annie Rembisz

Sun 6/24 9:00 am Intention of Polish Center Community
10:30 am **MSZA GRUPOWA**
+Alice Chilecki od męża z rodziną, Grupy 700 PNA.
Grupy 74 PNA, i Danusi i Mirka Dobrowskich
+Czesław Turek od żony z rodziną
+Jan Karpiel od córki z rodziną
+Karol Kaymark i +Franciszek Ostrowski od rodziny
Z okazji 50 rocznicy ślubu Marianny i Mariana Marek w podziękowaniu za przeżyte lata z prośbą o dalsze łaski

Sat 6/30 4:00 pm +Doug Baker from Bernadette Westphal

Sun 7/1 9:00 am Intention of Polish Center Community
10:30 am +Alice Chilecki od męża Grzegorza
+Danuta Czarnota od dzieci
+Alice Chilecki od Kasi Akrami

Fri 7/6 8:30 am +Kevin Starbuck from Bob, Elaine and his sisters
7:30 pm Za wszystkich parafian Polskiego Centrum

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. Mark & Marcellian
Tuesday:	St. Romuald
Wednesday:	St. Adalbert of Magdeburg
Thursday:	St. Aloysius Gonzaga
Friday:	St. Flavius Clemens
Saturday:	St. Agrippina



YOU ARE IN MY HEART

During Vespers, I heard these words: **My daughter, I want to repose in your heart, because many souls have thrown Me out of their hearts today. I have experienced sorrow unto death.** I tried to comfort the Lord, by offering Him my love a thousand times over. I felt, within my soul, a great disgust for sin (Diary, 866).

During prayer, I heard these words: **My daughter, let your heart be filled with joy. I, the Lord, am with you. Fear nothing. You are in My heart.** At that moment, I knew the great majesty of God, and I understood that nothing could be compared with one single perception of God. Outward greatness dwindles like a speck of dust before one act of a deeper knowledge of God (Diary, 1133).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Barbara Iwanicka

Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 2:00 pm - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

HARVEST FESTIVAL DOŻYNKI September 15 - 16, 2018



Fr. Zbigniew announced our annual Polish Center Harvest Festival (Dożynki) fundraising campaign last weekend. The grand prize at this year's festival will be a **2018 Toyota RAV4 LE**.

The opportunity drawing for the car will take place on September 16, 2018 at 4:00pm.

Show your support by purchasing tickets (\$5.00 each) for a chance to win this awesome prize!

W tym roku mamy wspaniałą główną nagrodę na naszej loterii Dożynkowej - **2018 Toyota RAV4 LE**.

Rozpoczeliśmy już sprzedaż biletów na naszą loterię, każdy los w cenie \$5.00. Zachęcamy wszystkich do zaopatrzenia się w losy dla siebie, czy też sprzedaży losów dla znajomych, sąsiadów, czy też współpracowników. Niesprzedane bilety na loterię będzie można zwrócić.



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
06/09 & 06/10/2018	\$5,181.00	\$503.00

PSA UPDATE

As of this week 107 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2018 and have pledged \$38,697

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnept@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass

